

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

Répertoire numérique des archives rapatriées du
CENTRE CULTUREL FRANCAIS

A

VICTORIA

(1974) 1976-1994

728PO/1

Articles : 41 dont 3 registres
4,52 ml

Les archives du centre culturel français à Victoria ont été rapatriées au Centre des archives diplomatiques de Nantes en août 1998 et enregistrées sous le numéro 1998/34.

CADN, juillet 2006, MISE À JOUR 2020

INTRODUCTION

Iles désertes avant le XVIIIe, les Seychelles ont été peuplées par les français avant de passer sous administration britannique. Il s'agit donc d'un pays en partie francophone. L'article IV de l'accord de coopération met l'accent sur la diffusion d'œuvres cinématographiques, musicales, radiophoniques, d'œuvres d'art, de livres et de périodiques. C'est dans ce cadre qu'intervient la création du centre culturel. Les dossiers débutent en 1976, mais aucun document ne donne la date précise de la création du CCF. Les seuls documents antérieurs (1974) sont des livraisons de matériel de diffusion culturelle destiné au service culturel du consulat.

Les centres culturels français, ainsi que le précise la circulaire n°558 IC-EC du 7 février 1985, sont des services extérieurs du ministère des Affaires étrangères, à l'exception des centres culturels des pays dits du « champ » qui relèvent du ministère de la Coopération. C'est le cas du centre culturel français de Victoria. L'autonomie financière des établissements culturels français, instituée par décret n°76-832 du 24 août 1976, est appliquée au centre culturel de Victoria par l'arrêté du 3 juillet 1979 fixant la liste des organismes de diffusion culturelle dépendant du ministère de la Coopération et dotés de l'autonomie financière. Néanmoins, elle ne sera effective qu'en 1985.

Les actions menées aux Seychelles par le CCF participent de la mise en œuvre de la coopération culturelle, mission dévolue à la mission de coopération, ce qui explique que ses archives aient été rapatriées en même temps que celles de la mission. Les centres culturels ont pour mission de contribuer à la diffusion de la langue et de la culture française, au dialogue et aux échanges avec les cultures du pays d'accueil, à la diffusion de l'information et de la documentation sur la France et à la promotion des biens culturels français. Les dossiers de ce fonds témoignent des manifestations culturelles organisées par le CCF (spectacles de danse et de théâtre, projection de film, organisation d'expositions), ainsi que des actions de diffusion de la langue française par les cours de langues et la présence d'une bibliothèque francophone. Le centre culturel français de Victoria a été fermé en 1994 et remplacé par une alliance française.

Le fonds du CCF a été rapatrié en août 1998, sans état de versement. Les dossiers étaient conditionnés dans 14 cartons de déménagement. Certains dossiers, notamment comptables, avaient été conditionnés en Cauchard à leur arrivée au Centre des archives diplomatiques de Nantes. Certaines collections chronologiques de courrier avaient été rapatriées dans leur classeur d'origine. Les cartons de déménagement contenaient des vracs dont le dépouillement a permis de reconstituer des collections chronologiques de courrier au départ et à l'arrivée. Malgré les mauvaises conditions de conditionnement les dossiers thématiques avaient, dans l'ensemble, conservé leur individualité (ils avaient été empilés dans les cartons de déménagement mais les chemises d'origine avaient été conservées) et il n'a pas été nécessaire de les reconstituer pièce à pièce. Les dossiers, une fois identifiés, ont été regroupés selon les grandes parties du plan de classement et triés en détail.

Les éliminations ont essentiellement porté sur de la documentation, ainsi que sur des doubles et de la comptabilité. Les collections chronologiques de correspondance au départ ont été conservées dans leur intégralité, pour compléter les dossiers thématiques. Les chronos du courrier à l'arrivée des années les plus anciennes (1976-1986) ont été conservés, car les dossiers thématiques de ces années ne semblaient pas complets. En particulier il n'y a pas de dossiers projets pour les années 1985 et 1986. Les chronos arrivée des années suivantes ont été détruits. Ils contenaient beaucoup d'instructions et de propositions de projets non retenues. L'année 1990 a été conservée intégralement à titre d'échantillon. Ainsi que l'année 1994, qui marque la fermeture du centre culturel. L'échantillonnage réalisé permet ainsi de mesurer l'évolution et le développement du centre culturel dans ses premières années d'existence et le développement de son réseau par

le biais des propositions de projets et des diverses sollicitations dont il est l'objet. L'année 1990 servira de témoin pour les années de fonctionnement « optimal » et l'année 1994 permettra de conserver la trace de la fin des activités du centre. L'ensemble des éliminations représente 3,94 ml.

En décembre 2020, une annexe nominative est créée.

SOMMAIRE

| | |
|--|----|
| COOPÉRATION CULTURELLE : GÉNÉRALITÉS | 5 |
| GESTION, FONCTIONNEMENT | 5 |
| Moyens financiers | 5 |
| Personnel | 6 |
| Infrastructures et matériel..... | 6 |
| ACTIVITÉS CULTURELLES | 7 |
| Généralités..... | 7 |
| Dossiers projets par ordre chronologique | 8 |
| BIBLIOTHÈQUE | 12 |
| COLLECTIONS CHRONOLOGIQUES ET REGISTRES..... | 12 |

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

INVENTAIRE DU FONDS : **VICTORIA Centre culturel français (1974) 1976 – 1994**

| N° article | Contenu | Dates extrêmes |
|---|--|------------------|
| COOPÉRATION CULTURELLE : GÉNÉRALITÉS | | |
| 1 | Politique culturelle (1978-1982) Conférence juridique (1981) Législation seychelloise (1978-1979) Statuts, notes d'orientation (1976, 1979, 1981, 1985, 1988, 1992-1994) Conseils d'orientation et rapports d'activités (1978, 1980-1993) | 1976-1994 |
| 2 | Réunions régionales d'Afrique de l'Est, d'Afrique australe et de l'Océan indien des directeurs d'établissements culturels français (1979-1980, 1982, 1985-1991) | 1979-1991 |
| 3 | Réunions régionales d'Afrique de l'Est, d'Afrique australe et de l'Océan indien des directeurs d'établissements culturels français (suite) (1992-1993) Visite de François Mitterrand, président de la République (1990) Listes de personnalités (sd) Fermeture du centre culturel français de Victoria (1994) | 1990-1994 |
| GESTION, FONCTIONNEMENT | | |
| Moyens financiers | | |
| 4 | Généralités : <ul style="list-style-type: none"> - Bulletins de la Mission économique de l'ambassade de France (1986-1987) - Instruction sur l'organisation financière du CCF (1985) - Mise en place de l'autonomie financière du CCF (1985-1986) - Difficultés financières (1991-1992) Budget (1979-1982, 1984) | 1979-1992 |
| 5 | Budget (suite) (1985-1991) | 1985-1991 |
| 6 | Budget (suite) (1992-1994) Comptes financiers (1988-1993) Régie d'avance et de recettes : dossier général (1988, 1990, 1992, 1994) | 1988-1994 |

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

INVENTAIRE DU FONDS : **VICTORIA Centre culturel français (1974) 1976 – 1994**

| N° article | Contenu | Dates extrêmes |
|------------------------------------|--|------------------|
| 7 | Suivi des dépenses et des recettes (1978, 1986-1989) | 1978-1989 |
| 8 | Suivi des dépenses et des recettes (suite) (1990-1992) | 1990-1992 |
| 9 | Suivi des dépenses et des recettes (suite) (1993) Dépenses pour les activités culturelles (1979, 1982, 1988-1991) | 1979-1993 |
| Personnel | | |
| 10 | Généralités : - Organigramme (sd) - Dossier général (1979-1991, 1993) - Etat des salaires et cotisations de sécurité sociale (1979-1983, 1985-1993) | 1979-1994 |
| | Dossiers nominatifs, classement alphabétique : décisions (1990-1993), dossiers de A à C (Voir détail des dossiers en annexes) | 1979-1994 |
| 11 | Dossiers nominatifs, classement alphabétique (suite) : dossiers de D à W (Voir détail des dossiers en annexe) Contentieux (1980-1981) | 1979-1994 |
| Infrastructures et matériel | | |
| | Immobilier : - Dossier général (1978, 1982, 1984-1991, 1994) - Transfert du CCF (1979-1985) - Réaménagement des locaux : premier projet (1991) - Réaménagement des locaux : deuxième projet (1992) - Equipement : photographies (sd) - Location de maisons (1981-1990) | |
| 12 | Dépenses pour les locaux (1979-1980, 1982-1983, 1988) Informatisation (1991-1993) Matériel (1974, 1976-1983, 1985-1992) Véhicules (1982-1985, 1988-1990, 1992) | 1974-1993 |

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

INVENTAIRE DU FONDS : **VICTORIA Centre culturel français (1974) 1976 – 1994**

| N° article | Contenu | Dates extrêmes |
|------------------|--|-------------------------|
| | <p>ACTIVITÉS CULTURELLES</p> <p>Généralités</p> | |
| <p>13</p> | <p>Dossiers généraux :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Programmes culturels (1980-1981) - Rapports des actions culturelles (1985-1989, 1994) - Projet de troupe de théâtre régionale (1986) - Structures théâtrales en Afrique de l'Est et dans l'Océan indien - Cartons d'invitation (1985-1987) - Costumes (sd) - Coupures de presse (sd) <p>Artistes seychellois (sd)</p> <p>Revue :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Réseau (1985-1988) - Atoll (sd) - COJ info (1993) - Seyla magazine (1991-1992) - La Lettre de la rue Monsieur (1991-1992) <p>Livre d'or des expositions (1986-1993)</p> | <p>1980-1994</p> |
| <p>14</p> | <p>Programmes des CCF d'Afrique et de l'Océan indien :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Abidjan (1992-1993) - Bangui (1992) - Brazzaville (1992-1993) - Bujumbura (1992-1994, sd) - Djibouti (1982, sd) - Kigali (1981-1982, 1992-1993) - Kinshasa (1982) - Libreville (1992) - Lomé (1981) - Nairobi (1992-1993) - N'Djamena (1992-1993) - Niamey (sd) - Ouagadougou (1992) - Saint Louis (1992-1993) - Tananarive (1981, 1992-1993) - Toamasina (1982) - Yaoundé (1992-1993, sd) <p>Animation radio (1987, 1994)</p> <p>Discographie (1984)</p> <p>Vidéotheque (1982)</p> | <p>1981-1994</p> |

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

INVENTAIRE DU FONDS : **VICTORIA Centre culturel français (1974) 1976 – 1994**

| N° article | Contenu | Dates extrêmes |
|---|---|------------------|
| 15 | Cinémathèque : - Catalogues de films, documentation (1991-1992, sd) - Catalogue France Panorama (1975-1976) | 1975-1992 |
| 16 | Cinémathèque (suite) : - Statistiques des entrées aux séances de cinéma (1990-1992) - Fiches descriptives des films et documentaires (sd) - Programmation cinématographique (1978-1983, 1985-1994) | 1978-1994 |
| Dossiers projets par ordre chronologique¹ | | |
| 17 | Année 1978 : concours de photos Année 1979 : - Expositions - « Candide » par le théâtre du Capricorne - Compagnie Landy Volafotsy - « Théâtricule » de Jean-Paul Hubert Projection du film « Molière » de Mnouchkine | 1978-1979 |
| 18 | Année 1979 (suite) : - Exposition « Energies nouvelles, énergie pour demain » - Spectacle « Le gâteau mal cuit » Année 1980 : - Expositions - Alain Sachs - Jacqueline Farreyrol (annulé) - Correspondance Année 1981 : - Expositions - Poésie Mme Faure - Séminaire des musiciens seychellois - Connaissance du monde « Fantastique Venezuela » - Anne Sylvestre - Les petits chanteurs à la Croix de Bois - Illusionniste Jacques Delort - Hommage à Georges Brassens - « La terre est ronde » par le théâtre de la Vache Cruelle - Théâtre Ecarlate - Atelier de Véronique Daniel | 1979-1981 |

¹ Deux affiches ont été extraites de ces dossiers et placées en série FI :

- exposition « Histoire en terre africaine » de Karl Kugel (1992, voir dossier correspondant ci-dessous)
- exposition-vente d'aquarelles, vitraux et maquettes (juin, pas d'année, pas de dossier correspondant)

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

INVENTAIRE DU FONDS : **VICTORIA Centre culturel français (1974) 1976 – 1994**

| N° article | Contenu | Dates extrêmes |
|---------------------------------|---|--|
| <p align="center">19</p> | <p>Année 1982 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Circulaires des expositions - Calendrier des activités culturelles - Exposition « Semaine commerciale française » - Exposition « Comédie française » - Exposition « Livres soviétiques » - Exposition « Habitat seychellois » - Exposition « TGV » - Spectacle « La Marseillaise » - Semaine créole - Mime Pradel - Tournée guitare - Magicien Pathy Bad (annulé) - Spectacle de Jacqueline Farreyrol <p>Année 1983 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - « Le chat en poche » - Conférence de Gabriel Tarlé - Concert de Patrick Victor et Marie-Cécile Medor - « D'exil en îles » - Spectacle du clown Gustave Parking - Orchestre de Noël Roy <p>Années 1985-1986 : dossier général</p> <p>Année 1987 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dossier général - Théâtre du Petit miroir (annulé) - Exposition « Littérature des Caraïbes » - Exposition de Alain Rosa - Exposition de Philippe Turpin - Exposition « La France technologique » - « Séance friction » du théâtre de la Mie de Pain - Les Tréteaux de France - Fiori Musicali au Théâtre de Montfleuri - Concert rock du groupe Cyclope - Fête de la musique - Festival créole - Passion swing-jazz de la compagnie Chris Pages | <p align="center">1982-1987</p> |
| <p align="center">20</p> | <p>Année 1988 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tournée Système Ribadier (annulée) - Sextuor à cordes de Paris - Spectacle « Grandir » du Théâtre Ecarlate et du groupe Nada - Exposition de Lorraine Parker et de Nicolas Waygood - Connaissance du monde « L'Australie » - Duo de guitares | <p align="center">1988-1989</p> |

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

INVENTAIRE DU FONDS : VICTORIA Centre culturel français (1974) 1976 – 1994

| N° article | Contenu | Dates extrêmes |
|------------|---|------------------|
| | <ul style="list-style-type: none"> - Orchestre de la Jeanne d'Arc - Première biennale des arts des Seychelles - Fête de la musique - Connaissance du monde « Le Grand Nord scandinave » - Projection du film « La vie est un long fleuve tranquille » - Exposition de Gilles Boudot et de Pascal Reverdy - Exposition de Sabina Hamid et de Mervyn Cafrine - Conférences - « Madame de La Carlière » de Diderot - Festival créole - Connaissance du monde « Le Nil sauvage » <p>Année 1989 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - « Les Jacobins » de Guy Lionnet - « Le capitaine Fracasse » par le Théâtre de la Renaissance - Exposition de batiks de Raymon de Silva - Ballets jazz art - Connaissance du monde « Hong Kong face à la Chine » - « L'Etranger Camus » par le théâtre en Pièces - Exposition « Le thon » - « Le Médecin malgré lui » de Molière - Connaissance du monde « La Louisiane ... le Mississippi » - Exposition « Image, voir et savoir » - Conférence « Il y a 140 millions d'années Albabra était en France » - Festival créole - Exposition bilingue « Horizons mathématiques » - « Le colporteur de la Révolution » - Connaissance du monde « L'Argentine » - Exposition-concours bicentenaire de la Révolution française | |
| 21 | <p>Année 1990 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Exposition « La tour Eiffel » - Le Jeune ballet de France - Bal de N'Dinga - Premier festival du livre de l'Océan indien - Connaissance du monde « L'Egypte des pharaons aux coptes » - Connaissance du monde « Les Etats-Unis » - Exposition « La radioactivité » - Fête de la musique - Ballet de jazz de Jean-Pierre Clain - Quintette de cuivre de Nantes - Festival créole - Connaissance du monde « Le Grand Tibet » - Deuxième biennale des arts des Seychelles - « On ne badine pas avec l'amour » par le théâtre régional des Pays de la Loire | 1990 |
| 22 | <p>Année 1991 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Exposition sur l'archéologie française dans le monde « Les hommes et leur | 1991-1992 |

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

INVENTAIRE DU FONDS : **VICTORIA Centre culturel français (1974) 1976 – 1994**

| N° article | Contenu | Dates extrêmes |
|------------|--|--|
| 23 | <p>passé »</p> <ul style="list-style-type: none"> - Spectacle « A toi de chanter, mignonne » par le théâtre de l’Ombrelle - Conférence « Paris aujourd’hui » - Exposition « L’eau c’est la vie » - Connaissance du monde « Les îles grecques » - Contribution à l’exposition « Les Seychelles des îles ... des hommes » - « Le tour du monde en 80 jours » par la compagnie Fracasse - « Georges Courteline » par le théâtre de Mont Fleuri - Fête de la musique - Ensemble Venance Fortunat, chant et opéra sacrés <p>Année 1992 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dossier général - Festival des Arts - Projet d’implantation d’une chambre économique aux Seychelles - Exposition « La route des épices » - Projet d’exposition « Lieux historiques de Mahé » - Exposition « Histoire en terre africaine » de Karl Kugel - Conteur Lucien Gourong « Récits de mer » - Premier festival de l’amitié franco-seychelloise - Exposition-vente de Atanda Yekini - Exposition-vente d’artisanat d’art - Concert de Patrick Victor - Fête de la musique <p>Année 1992 (suite) :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stage de théâtre par Eric Eychenne - Concert d’Éric Le Lann Groupe - Festival créole - Troisième biennale des arts des Seychelles - Récital de Lisette Malidor <p>Année 1993 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dossier général - Prix RFI SACEM - Festival international du jeune reportage de Porc de Bouc - Spectacle Ballet du Nord (annulé) - Exposition « Terre, terre ... » (annulée) - Tournée de Jérôme Thomas (annulée) - Concert du Blue swing band (annulé) - « La double inconstance » par la compagnie La Nuit et le Moment Théâtre - Semaine de la lecture - Fête de la musique - Fureur de lire - Concert de Francis-Alfred Moerman - Concert du groupe Dédé Rabeson - Concert d’orgue de barbarie par Gilles Butin - Stage et spectacle des « Lettres de mon moulin » par la compagnie du Lambrequin | <p align="center">1992-1993</p> |

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

INVENTAIRE DU FONDS : **VICTORIA Centre culturel français (1974) 1976 – 1994**

| N° article | Contenu | Dates extrêmes |
|--|--|-------------------------|
| <p>24</p> | <p>Année 1994 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dossier général - Spectacle de Brumachon (annulé) - Exposition La Télédétection (annulée) - Spectacle comique Rufus « Qui vous savez » - Exposition-vente d'ouvrages pédagogiques et culturels - Semaine de la lecture - Concert du groupe Sixun - conteurs dans les écoles - Fête de la Musique <p>Scénarios (sd)</p> | <p>1994</p> |
| BIBLIOTHÈQUE | | |
| <p>25</p> | <p>Transfert du fonds de la bibliothèque du CCF à la bibliothèque nationale des Seychelles (1993-1994)</p> <p>Statistiques (1990-1993)</p> <p>Enquête sur les bibliothèques et centres documentaires francophones aux Seychelles (1992)</p> <p>Bibliothèque (1978)</p> <p>Littérature seychelloise (sd)</p> <p>Inventaire affiches, livres, vidéos (sd)</p> <p>Commandes de revues (1985-1993)</p> <p>Fiches des livres par éditeurs (sd)</p> | <p>1978-1994</p> |
| <p>26</p> | <p>Commandes d'ouvrages (1991-1994)</p> | <p>1991-1994</p> |
| COLLECTIONS CHRONOLOGIQUES ET REGISTRES | | |
| <p>27</p> | <p>Chronos départ (1977-1981)</p> | <p>1977-1981</p> |
| <p>28</p> | <p>Chronos départ (suite) (1982-1984)</p> | <p>1982-1984</p> |

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

INVENTAIRE DU FONDS : **VICTORIA Centre culturel français (1974) 1976 – 1994**

| N° article | Contenu | Dates extrêmes |
|------------|---|------------------|
| 29 | Chronos départ (suite) (1985, 1987-1989) | 1985-1989 |
| 30 | Chronos départ (suite) (1990-1991) | 1990-1991 |
| 31 | Chronos départ (suite) (1992) | 1992 |
| 32 | Chronos départ (suite) (1993) | 1993 |
| 33 | Chronos départ (suite) (1994) | 1977-1994 |
| | Chrono arrivée (1977-1980, 1982) | |
| 34 | Chrono arrivée (suite) (1984, 1985 (1/3)) | 1984-1985 |
| 35 | Chrono arrivée (suite) (1985 (2/3, 3/3), 1990 (1/3, 2/3)) | 1985-1990 |
| 36 | Chrono arrivée (suite) (1990 (3/3), 1994 (1/3, 2/3)) | 1990-1994 |
| 37 | Chrono arrivée (suite) (1994 (3/3)) | 1986-1994 |
| | Chrono départ et arrivée 1986 | |
| 38 | Registre d'enregistrement du courrier à l'arrivée (1988-1992) | 1991-1992 |
| | Dépenses et recettes (1991-1992) | |
| | Comptabilité (1992) | |
| | Registre des recettes (juin 1986-décembre 1990) | |
| | Registres des dépenses de fonctionnement : | |
| | - janvier 1980-octobre 1981 | |
| | - janvier 1983-décembre 1988 | |
| | - janvier 1989-décembre 1992 | |
| 39 | Registre comptable (dépenses et recettes) | 1986-1990 |
| 40 | Registre comptable (dépenses et recettes) | 1991-1992 |

CENTRE DES ARCHIVES DIPLOMATIQUES DE NANTES

INVENTAIRE DU FONDS : **VICTORIA** Centre culturel français (1974) 1976 – 1994

| N° article | Contenu | Dates extrêmes |
|------------|---|------------------|
| 41 | Livre journal des valeurs inactives (cartes et billets) | 1986-1991 |